



# **PRIMERAS JORNADAS INTERNACIONALES DE ESTUDIOS DE GÉNERO del Nordeste Argentino y Países Limítrofes**

**ORGANIZADO POR CIDEG**

**9 y 10 de Agosto de 2018  
Resistencia, Chaco, Argentina**

**ISBN: 978-987-3619-39-7**

El Centro Interdisciplinario de los Estudios de Género (CIDEGR), creado por Resoluciones Nº 406/11-CD y 054/13-CD de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste, es un espacio de estudio y trabajo que desde sus inicios, contribuye con la consolidación de los estudios sobre mujeres y género.

El abordaje de las problemáticas sociales vinculadas a las cuestiones de género, implican por un lado, un compromiso ético e ideológico de respeto y valoración a la condición humana y, por otro, la convicción de que solamente con la sinergia de esfuerzos será posible constituir una sociedad más justa e igualitaria. En consecuencia, generar espacios de reflexión y análisis crítico, se convierte en un ámbito pertinente para apropiarnos de los conocimientos básicos e insertar la perspectiva de género en nuestros discursos y prácticas profesionales.

La articulación entre el CIDEGR- a través de sus acciones de docencia, extensión e investigación-, y los diferentes sectores educativos, estatales, privados, organizaciones y movimientos sociales, facilitará la intervención en espacios de la cotidianidad y permitirá el trabajo conjunto en el diseño, implementación y evaluación de políticas públicas con perspectiva de género, que favorezcan el ejercicio de los derechos humanos y el fortalecimiento de la ciudadanía.

Es por ello, que desde una perspectiva abierta e interdisciplinar, diseñamos estas *Primeras Jornadas* esperando que el encuentro favorezca espacios de comunicación, reflexión dialógica y debates relacionados con género, feminismos y sexualidades.

Aspiramos a que representen un espacio para compartir miradas, reflexiones y avances sobre procesos socio-históricos, la configuración de subjetividades e identidades contemporáneas.

Por esto, en este evento, es que al reunir a docentes, investigadores, alumnos, profesionales y especialistas de los distintos ámbitos de la cultura, entendemos que la proyección de estas jornadas, nos posicionarán difusores comprometidos en impulsar y profundizar los aportes relacionados con género y que los mismos sean reales contribuciones a los distintos campos disciplinares de la cultura.

Comisión Organizadora  
Resistencia, Chaco – Agosto de 2018

Primeras Jornadas Internacionales de Estudios de Género del Nordeste Argentino y Paises Límitrofes : Actas de Primeras Jornadas Internacionales de Estudios de Género del Nordeste Argentino y Paises Límitrofes / Myriam Mandirola ... [et al.] ; compilado por Viviana Claudia Pértile ; Vilma Lilián Falcón ; coordinación general de Silvia Mabel Novoa ; Analía Silvia García. - 1a ed. compendiada. - Corrientes : Universidad Nacional del Nordeste. Facultad de Humanidades, 2018.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online  
ISBN 978-987-3619-39-7

1. Estudios de Género. 2. Epistemología. 3. Jornadas. I. Mandirola, Myriam II. Pértile, Viviana Claudia , comp. III. Falcón, Vilma Lilián, comp. IV. Novoa, Silvia Mabel, coord. V. García, Analía Silvia, coord.  
CDD 120

**ISBN 978-987-3619-39-7**



**Las ideas, opiniones e interpretaciones vertidas en los resúmenes extendidos pertenecen exclusivamente a cada uno de los autores.**

De lo anterior se concluye que las posibilidades de prestar cuidados a las personas mayores son variables entre las familias. Partiendo del hecho de que las mujeres son las principales cuidadoras de las personas mayores cuando conviven en el hogar, habría una importante diferencia entre las familias en las que la mujer tiene un trabajo *extradoméstico* y aquellas que se dedican a las labores del hogar.

En el primer caso, las posibilidades de prestar asistencia a una persona mayor son más limitadas, aunque cada vez es más frecuente que las mujeres asuman tareas productivas fuera del hogar y las combinen con tareas de cuidado. En el segundo caso, y dependiendo de la situación económica del hogar, es probable que se recurra a servicios externos, desarrollados también por mujeres. Con todo, en ambas circunstancias, la falta de apoyo y previsión con respecto a este tema contribuye a alimentar el círculo vicioso de las desigualdades de género, y a su vez de la feminización de la pobreza en la vejez.

Pensemos que la pobreza puede ser definida conceptualmente como el estado en el cual es imposible para una persona o una sociedad lograr niveles adecuados de alimentación, vivienda, servicios de salud, educación, saneamiento ambiental y estímulos socioculturales. Y si bien la pobreza está definida en términos de necesidades insatisfechas, para Max-Neef es “el mejor proceso de desarrollo es aquel que permite elevar más la calidad de vida de las personas” y es en el cual nos vamos a reposar, para trabajar en la sensibilización de la temática que nos reúne en esta 1 Jornadas de Estudios de Género del Nordeste Argentino y Países Limítrofes: *feminización de la pobreza en la vejez*.

#### Bibliografía:

1. Instituto Nacional de Estadísticas y Censos. [www.indec.gob.ar](http://www.indec.gob.ar)
2. Redondo, Nélida. “Envejecimiento y pobreza en la Argentina al finalizar una década de reformas en la relación Estado y Sociedad”. Ponencia. 2003.
3. Roqué, Mónica. “Seminario internacional sobre género y diversidad sexual en la vejez”. 2015.
4. Roqué, Mónica. “Un mundo envejecido es un mundo mejor”. Artículo periodístico de investigación. [www.vocesenelfenix.com](http://www.vocesenelfenix.com)
5. Tinoboras, Cecilia. “Protección social, sistema previsional y bienestar integral en las personas mayores”. 2017.

## **Eje 16: Cultura, sociedad y política en torno a los estudios de las mujeres y de género, en la historia Antigua, Medieval y Moderna.**

### **Aportes historiográficos**

#### **TRAVESTITISMO DE MUJERES E IDENTIDAD EN LA BAJA EDAD MEDIA. PRIMEROS ADELANTOS**

Alsina Lee, Mauricio Adrián – UNNE

#### **PROBLEMA DE ESTUDIO:**

Enmarcado dentro de un proyecto de investigación del CIDEG y en trabajo conjunto con el equipo de la cátedra de Literatura Española I, a cargo de la profesora Lucía Muñoz; el presente trabajo busca analizar el comportamiento y las estrategias de una mujer, Leola, quien decide “transformarse” en hombre a fin de sobrevivir en una sociedad feudal y patriarcal. Se tomará como análisis la obra Historia del rey transparente de Rosa

Montero. Dicha obra fue publicada en 2005 y ha sido galardonada con el Premio Nacional de las letras 2017 (España), entre muchos otros premios.

Leola es la narradora y protagonista de la novela, quien tras estar bajo feroz asedio de las fuerzas reales francesas (el sitio de Montségur) reescribe su historia y la plasma en papel. Nacida y criada como campesina, decide “(tra) vestirse” de caballero luego de que su padre, hermano y prometido fueran llevados a la guerra, dejándola sola. A lo largo de su camino de “caballero andante”, se cruza con distintos personajes que también optan por usar “disfraces” para protegerse del mundo que los rodea. Su fin será perseguir, como “todo caballero”, una causa honorable que defender.

Si bien la autora reconoce que la ficción no está libre de licencias artísticas pues “más que los datos históricos, he querido atrapar los mitos y los sueños, el olor y el sudor de aquellos tiempos” (Montero, 532), admite también, más adelante, que “la novela surgió espontáneamente de una inmersión previa en el tema, de mi afición como lectora por esa época de nuestro pasado” (Montero, 532).

A partir de esta idea de verosimilitud, el trabajo analizará (tomando como base los estudios de género contemporáneo) los conceptos e implicancias del travestismo en el contexto de la novela, y que la misma sabe plantear en boca de su protagonista:

### **¿Cuál era la situación de las mujeres en relación con los hombres, en ese contexto?**

¿Qué lleva a la protagonista al travestismo? ¿Cómo evoluciona/se modifica esta condición? ¿Era esta relación justificación suficiente o yacían más razones detrás del travestismo de mujeres? ¿Era realmente viable el travestismo de mujeres?  
¿Era común o algo extraordinario?

**HIPÓTESIS:** Las situaciones de relaciones de poder entre hombres y mujeres en la Baja Edad Media propiciaban el “travestismo de mujeres” como herramienta de supervivencia y no como herramienta de expresión de identidad de género.

#### **OBJETIVOS GENERALES:**

- Aportar al campo de los estudios de género una otra visión sobre el travestismo femenino como posible solución o herramienta ante situaciones de inequidad o desigualdad social, política y cultural en el contexto medieval

#### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- Identificar las situaciones de desigualdad que las mujeres experimentaban y que podrían contribuir al travestismo femenino en el contexto medieval
- Describir cómo funciona el travestismo como herramienta ante estas situaciones de desigualdad
- Explorar la viabilidad del travestismo en función de lo ya planteado
- Proyectar las implicancias que este tipo de travestismo habrían tenido en su contexto y extrapolarlo a nuestro contexto.

#### **METODOLOGÍA Y REFERENTES TEÓRICOS/CONCEPTUALES**

Para presentar un análisis efectivo de cómo operaban las relaciones de poder entre hombres y mujeres en la Baja Edad Media, se asume que las razones que llevaron a Leola, el personaje principal de la obra de Rosa Montero (2005), a travestirse son: la

**desigualdad** en términos de beneficios, seguridad y posibilidades que experimentaban las mujeres durante esa época; y el hecho de el **travestismo**, entendido como la apropiación de un ciertas estructuras performativas asociadas a un género opuesto al propio, “no es el montaje de un género que en realidad pertenece a algún otro grupo [pues] no hay un género propio” (Butler, 2000, p. 12).

El trabajo de Federici, *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria* (2015) proporciona datos sobre la situación social de la época, cómo la crisis del campesinado afectó la economía y al sistema feudal, y como “las mujeres, en todas las clases, se vieron afectadas, de un modo muy negativo” (Federici, 2015, p. 53); mientras que el ensayo de Rivera Hernández analiza la representación de dichos eventos y procesos en la novela (así como también aspectos literarios de la misma), y el trabajo de Campbell (2018) analiza el fenómeno del travestismo en dos obras medievales de mediados del siglo XIII: *La vie de Saint Euphrosine* y *Le roman de Silence*.

En tanto, para analizar las implicancias que esta mimesis performativa, en términos de Butler (2000), representa en el desarrollo de la **identidad** del personaje, se seguirá el desarrollo que Judith Butler (2000) hace de las relaciones entre identidad sexual y género, y los efectos psíquicos de la mimesis performativa. Se considerará, del mismo modo, los lineamientos del trabajo de tesis de Markley (2011) sobre otras obras de Montero y el desarrollo de la identidad de los personajes a lo largo de otras novelas de Montero.

El análisis, entonces, constará de una contrastación de la evidencia presente en el desarrollo del personaje en la obra (Montero, 2005), a saber cómo evoluciona su fachada de caballero, cómo se interpreta a sí misma y cómo interactúa con otros personajes, con los planteos y conceptos desarrollados en el marco teórico.

## PRIMERAS CONCLUSIONES

Estas primeras aproximaciones teóricas a la obra de Rosa Montero se puede observar que, tal como dice la autora, la obra “pretende reflejar” el principio del proceso de transición entre la Baja Edad Media y el Renacimiento; “pero desde el interior de la conciencia de los humanos” (Montero, 2005, p. 532). Así, cuando Leola decide vestir de caballero ante el peligro que representa ser mujer, campesina y estar sola, nos recuerda cómo el campesinado, y en especial la mujer, durante la Baja Edad Media era vulnerado por las guerras y el nuevo sistema monetario; y cuando decide volver a vestir “femenina”, lo hace, en parte, amparada por la relativa libertad que representaba la vida en las ciudades (Federici, 2015, p. 54).

También se percibe cómo el desarrollo de la identidad del personaje principal en relación a su cuerpo y a la mimesis performativa que hace del “género masculino” no solo es posible en tanto como la *performance* de estructuras asociadas a otro género; sino que también obedece a las exigencias psíquicas que señala Butler (2000) donde “la sexualidad siempre excede tocla actuación, presentación o narrativa” (Butler, 2000, p.

103-104) (basta con recordar que, en la obra de Montero (2005), Nyneve le confiesa que también ha vestido de hombre y esto se le vuelve a ser revelado por un bandido que hubiera sido su amante); y que dichas exigencias provocan una no-definición (en términos tradicionales y binarios) de la identidad de la protagonista.

Por tanto, aunque la autora Montero (2005) advierta que su obra no está exenta de “licencias artísticas” (p. 531 y sgtes.), la historia de Leola “reduce más de ciento cincuenta años de transformaciones socio-culturales” (Rivera Hernández, p. 27) y podría servir para representar tanto de la situación social que vivían las mujeres de la época, como de las exigencias que el travestismo requería. Se reconoce, finalmente, que es necesario profundizar más este último punto, así como también estudiar la relación derechos-obligaciones que “ser un caballero” suponían (a fin de poder relacionar efectivamente la situación social de mujeres campesinas frente a la de los caballeros y Mercaderes de sangre).

## REFERENCIAL TEÓRICO Y BIBLIOGRAFÍA

- BONATTO, A. V. (2012) La hibridez del género. columnismo y construcción de imagen de escritora en Rosa Montero y Rosa Regás. *Anuario brasileño de estudios hispánicos, volumen XXII*, pp. 143-156.
- BUTLER, J. (2000). *Imitación e insubordinación de género* en Allouch, J., Buenos Aires, Argentina: Edelp.
- CAMPBELL, E. (2018) *Translating gender in thirteenth-century French cross-dressing narratives : Le Roman de Silence and La Vie de Sainte Euphrosine*. Journal of Medieval and Early Modern Studies, 49 (2). (In Press) Recuperada de: <http://wrap.warwick.ac.uk/101749/>
- FEDERICI, S. (2015) *Calibán y la bruja: Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Buenos Aires, Argentina: Tinta Limón.
- MARKIEY, M. (2011) *La búsqueda de la identidad en las novelas de Rosa Montero* (tesis). Universidad de Toledo, España.
- MONTERO, R. (2005) *La historia del rey transparente*. Buenos Aires, Argentina: Alfaguara.
- RIVERA HERNÁNDEZ, R. D. (2012) Historia del Rey Transparente de Rosa Montero: una lectura contemporánea del Medioevo a partir del viaje de aventuras. En RAMOS MESONERO, A. (Ed.), *La incógnita desvelada: ensayos sobre la obra de Rosa Montero* (pp. 27 - 40). New York, EEUU.: Peter Lang.

## EL PAPEL DE LA MUJER EN LA ÉPICA FRANCESA: LAS FIGURAS DE ALDA Y BRAMIMONDA EN LA “CHANSON DE ROLAND”

Mazo, Ulises Guillermo – UNNE  
ulisesmlix@gmail.com

### Las figuras de Alda y Bramimonda en ‘La Chanson de Roland’:

Este trabajo pretende describir la construcción de los personajes femeninos de La Chanson de Roland, Alde y Bramimonde desde una perspectiva de la construcción discursiva de los mismos.

El tema del trabajo encuentra su génesis en la construcción de los mencionados personajes femeninos en dependencia de algún personaje masculino; en nuestro caso Bramimonde ligada a Marsile y Alde ligada a su hermano Oliver o a su amado Roland. Esa ligazón se aprecia en la necesidad de desdeñar la importancia de dicha construcción por parte del trovador para la conformación de la obra, teniendo en cuenta que no hay absolutamente nada sobrante o de forma azarosa y que cada parte de la misma es fundamental e ineludible (Riquer: 1951).

‘La Chanson de Roland’, el más bello de los cantares de gesta franceses, según declaraciones de Martín de Riquer ‘el texto del manuscrito de Oxford es el más antiguo y el más bello de nuestro poema, y en él se basan las ediciones de la Chanson’ (1951, pag. 86), se ubica temporalmente en el siglo XI en su versión anglo-normanda del manuscrito de Oxford. En el mismo, la figura de **Alde** ocupa unos modestos veintiséis versos con el relato de la muerte de su amado, Roland (versos desde 3708 al 3733) ; y la figura de Bramimonde una extensión poco mayor, en divididas apariciones.

Por una parte, Bramimonde toma la decisión de rendir la ciudad a Carlomagno y de ser convertida al cristianismo cambiando su nombre al de Juliana, ejerciendo su poder individual como reina de los Sarracenos. Caso totalmente opuesto, Alde, cae muerta tras saber el destino de su amado Roland, sin el cual (considera el personaje) su vida no tiene sentido. No puede existir una dama Alda si no existe un caballero Roland, eso expresa su último diálogo: